

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующая кафедрой
английского языка
гуманитарных факультетов
Борискина О.О.
23.05.2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.02 Профессиональное общение на иностранном языке

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:** 45.04.01 Филология
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Практическая филология в организации административной, культурной и образовательной деятельности
- 3. Квалификация выпускника:** магистр
- 4. Форма обучения:** заочная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра английского языка гуманитарных факультетов факультета романо-германской филологии
- 6. Составители программы:** Верещагина Елена Николаевна, канд. ист. наук, преподаватель
- 7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ, протокол №8 от 23.05.2022
- 8. Учебный год:** 2022-2023 **Семестр(ы):** 1-2 **Сессии:** 1-3

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого в бакалавриате, овладение иноязычной коммуникативной компетенцией на уровне B1+ (B2) для решения коммуникативных задач в учебно-познавательной и профессиональной сферах общения;
- обеспечение основ научного общения и использования иностранного языка для самообразования в выбранном направлении.

Задачи учебной дисциплины:

развитие умений

- воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных профессионально-ориентированных текстов по заявленной проблематике (лекции, выступления, устные презентации) и выделять в них значимую/запрашиваемую информацию;
- понимать содержание аутентичных профессионально-ориентированных научных текстов (статья, реферат, аннотация, тезисы) и выделять из них значимую/запрашиваемую информацию;
- выступать с устными презентациями по теме исследования, соблюдая нормы речевого этикета, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.).

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: Учебная дисциплина «Профессиональное общение на иностранном языке» относится к обязательной части блока Б1.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 УК-4.5	УК-4.1 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения	Знать: - иностранный язык в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; - основы реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах; - грамматические структуры, характерные для устной и письменной профессионально-ориентированной коммуникации; - базовую нормативную грамматику в активном владении и сложные грамматические конструкции для пассивного восприятия; - правила делового этикета в ситуации межкультурного профессионального общения. Уметь: - воспринимать содержание текстов заданного уровня сложности профессионально-ориентированного характера; - осуществлять поиск информации по полученному заданию, сбор, анализ данных, необходимых для решения условно-профессиональных задач; - работать со справочной литературой и другими источниками информации; - принимать активное участие в дискуссии по профессионально значимой проблеме, обосновывать свою точку зрения; - использовать Интернет-ресурсы для извлечения иноязычной информации в профессиональной сфере. Владеть:

				<ul style="list-style-type: none"> - всеми видами речевой деятельности для эффективного профессионального общения; - навыками аналитико-синтаксической переработки профессионально значимой информации – перевод, аннотирование, реферирование; - навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном профессиональном общении на иностранном языке; - навыками устной и письменной речи и основной терминологией на иностранном языке в рамках своей профессиональной деятельности; - основами публичных выступлений (презентации) на иностранном языке;
--	--	--	--	---

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час: 2 ЗЕТ/ 72 часа.

Форма промежуточной аттестации: (зачет/экзамен) – зачет с оценкой.

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость			
		Всего	По семестрам		
			1 семестр Сессия 1	1 семестр Сессия 2	2 семестр Сессия 3
Контактная работа		18	6	6	6
в том числе:	лекции				
	практические	18	6	6	6
	лабораторные				
	курсовая работа				
Самостоятельная работа		40	14	14	22
Промежуточная аттестация (зачет/экзамен):					4
Итого:		72	20	20	32

13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК *
Практические занятия			
1.	Сфера профессиональной коммуникации	1.1. Понятие научного стиля речи. Составление реферата. Аннотирование. 1.2. Грамматические структуры, характерные для научного текста. Особенности научного стиля речи. 1.3. Избранное направление профессиональной деятельности. Терминологическая лексика. Подготовка и редактирование научных публикаций. 1.4. Понятие стиля устной и письменной презентации. Основы публичной речи. 1.5. Изучение современного научного контента печатных и электронных изданий, СМИ и вебсайтов англоязычных стран. 1.6. Аргументативное эссе – структура и стиль. Составление делового письма. Официально-деловой стиль. Особенности оформления и виды деловых писем. Электронное письмо. Письмо-приглашение к сотрудничеству. Письмо-приглашение на конференцию. 1.7. Научная дискуссия и обмен мнениями.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5683

		1.8. Магистерская диссертация. Основные требования к содержанию и оформлению. Работа с электронными и интернет-ресурсами.	
--	--	---	--

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1.	Сфера профессиональной коммуникации		18		50	68
	Контроль					4
	Итого:		18		50	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины предполагает не только обязательное посещение обучающимся как аудиторных так и дистанционных практических занятий и активную работу на них, но и самостоятельную учебную деятельность, на которую отводится 50 часов.

В процессе обучения иностранному языку используются современные технологии и интерактивные методы, т.к. они способствуют активному взаимодействию обучающихся не только с преподавателем, но и друг с другом.

Технологии, применяемые в учебном процессе:

- *личностно-ориентированная технология*, которая предполагает раскрытие индивидуальности каждого обучающегося в процессе обучения иностранному языку в высшей школе. Цель такого обучения состоит в создании системы психолого-педагогических условий, позволяющих работать с каждым магистрантом с учетом его индивидуальных познавательных возможностей, потребностей и интересов;

- *технология проблемного обучения* представляет собой создание в учебной деятельности проблемных ситуаций и организацию активной самостоятельной деятельности обучающихся, в результате чего происходит творческое овладение знаниями, умениями, навыками;

- *технология проектных методов обучения* представляет собой работу по развитию индивидуальных творческих способностей обучающихся;

- *технология исследовательских методов* дает возможность обучающимся самостоятельно пополнять свои знания, глубоко вникать в изучаемую проблему и предполагать пути ее решения, что важно при формировании мировоззрения, в том числе на иностранном языке;

- *технология использования игровых методов (ролевых игр)* способствует расширению кругозора, развитию познавательной деятельности, формированию определенных умений и навыков, необходимых в практической деятельности специалиста;

- *технология обучения в сотрудничестве (командная, групповая работа)* рассматривает сотрудничество как идею совместной развивающей деятельности;

- *информационно-коммуникационные технологии* позволяют обогащать содержание обучения иностранному языку через доступ в Интернет.

На аудиторных и дистанционных занятиях используются следующие виды интерактивных методов:

- *моделирование коммуникативных ситуаций*;
- *проведение дискуссий*;
- *презентация*.

Перечисленные выше интерактивные методы обучения сопровождаются комплектом учебных материалов, необходимых для их реализации.

На самостоятельное изучение выносятся задания, направленные на:

- закрепление фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для формирования профессиональной коммуникативной компетенции;

- понимание устной и письменной речи в различных несложных коммуникативных ситуациях;
- работу с электронными специальными словарями и энциклопедиями, с электронными образовательными ресурсами;
- овладение и закрепление основной терминологии по направлению подготовки;
- работу со специальной литературой как способом приобщения к последним мировым научным достижениям;
- основные приемы составления аннотаций и написания рефератов.

Все выполняемые обучающимися самостоятельно задания подлежат последующей проверке преподавателем для получения допуска к зачету / экзамену. Для выполнения самостоятельной работы используются следующие дидактические средства.

1. Учебники и учебные пособия.
2. Мультимедийные средства: работа в сети Интернет (использование обучающих программ и учебных сайтов, электронных образовательных ресурсов).
3. Аутентичные материалы.

В процессе изучения дисциплины предусмотрены следующие формы контроля по овладению общекультурными компетенциями: текущий, промежуточный контроль (зачет с оценкой), контроль самостоятельной работы обучающихся.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде письменных проверочных работ по текущему материалу, а также в виде сетевого тестирования в рамках контрольных точек, проводимых в соответствии с графиками учебного процесса. В заданиях к каждому разделу электронного курса указаны сроки предоставления работ. Предоставленные работы обучающихся оцениваются. Оценки доводятся до сведения обучающихся. Результаты тестирования суммируются с баллами, полученными по остальным формам контроля, и выставляются в рейтинговые ведомости.

Промежуточный контроль осуществляется в форме зачета в конце семестра.

Контроль самостоятельной работы обучающихся осуществляется в течение всего семестра. Преподаватель определяет формы контроля самостоятельной работы обучающихся в зависимости от содержания разделов и тем, выносимых на самостоятельное изучение. Такими формами могут являться: тестирование, видеопрезентации, проектные технологии. Результаты контроля самостоятельной работы обучающихся учитываются при осуществлении промежуточного контроля по дисциплине.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Английский для магистрантов : учебное пособие : [16+] / сост. О.С. Шурупова, Б.Д. Ходжагельдыев, Е.И. Барабанова, Н.Г. Лебедева и др. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2017. – 75 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576826 (дата обращения: 02.06.2020). – Текст : электронный.
2.	Галаганова, Л.Е. Английский язык для магистрантов : учебное пособие : [16+] / Л.Е. Галаганова, Т.А. Логунов ; Министерство образования и науки РФ, Кемеровский государственный университет. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2017. – 288 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481516 (дата обращения: 02.06.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-8353-2114-8. – Текст : электронный.
	Гальчук, Лариса Михайловна. Английский язык в научной сфере. Практикум устной речи = Speaking activities on academic English for master's degree and postgraduate studies : учебное пособие : [для аспирантов, магистрантов и научных работников] / Л.М. Гальчук. — 2-е изд. — Москва : ИНФРА-М : Вузовский учебник, 2019. — 77, [2] с. — Парал. загл. англ. — Библиогр.: с. 77-[78]. — ISBN 978-5-9558-0463-7. — ISBN 978-5-16-011288-6.
3.	Федорова, М.А. От академического письма — к научному выступлению: английский язык : [16+] / М.А. Федорова. – 4-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2018. – 169 с. : табл., ил. – Ре-

	жим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=564071 (дата обращения: 01.06.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-2216-9. – Текст : электронный.
--	---

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
4.	Английский язык для магистров / В.П. Фролова .— Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013 .— 120 с. <URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897 >.
5.	Медведева, Е.В. Английский язык для студентов-филологов / Е.В. Медведева ; Савельева И. В. — Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2012 .— 132 с. — ISBN 978-5-8353-1245-0 .— <URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232368 >.
6.	Новикова, И.А. Английский язык. Практический курс для редакторов, издателей и специалистов рекламного дела / И.А. Новикова ; Павлова Е. В. ; Прусакова Т. Е. — Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013 .— 168 с. — (Учебник для вузов) . <URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=234934 >.
7.	Данчевская О. Е. , Малёв А. В. English for Cross-Cultural and Professional Communication=Английский язык для межкультурного и профессионального общения: учебное пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малеев. – Москва : Флинта, 2011 . – 194 с.
8.	Тюпа В.И. Анализ художественного текста : [учебное пособие для студентов вузов, обуч. по направлению подготовки "Филология"] / В.И. Тюпа .— 3-е изд., стер. — М. : Академия, 2009 .— 331, [1] с. : табл. — (Высшее профессиональное образование. Филология) .— Библиогр.: с. 330 .— ISBN 978-5-7695-5848-1.
9.	Chazal, Edward de. Oxford EAP. A course in English for Academic Purposes. Upper-Intermediate / B2 / Edward de Chazal & Sam McCarter .— Oxford : Oxford University Press, 2013 .— 239 p.
10.	Dooley J., Evans V. Grammarway 4 / J. Dooley. V. Evans. – Express Publishing, 1999 . – 276 p.
11.	Eagleson, R. Forensic Analysis of Personal Written Texts : a Case Study” in J. Gibbons (ed.) / R.Eagleson // Language and the Law. – London : Longman, 2004 . – pp. 362-373.
12.	Forrester, Michael A. Psychology of Language : A critical introduction / Michael A. Forrester. – London ; New Delhi : SAGE Publications, 2006 . – 215 p.
13.	Grussendorf M. English for Presentations / Grussendorf M. – Oxford University Press, 2011 . – 116 p.
14.	McCarthy, Michael. Academic Vocabulary in Use. : upper-intermediate and advanced : vocabulary reference and practice self-study and classroom use / Michael McCarthy, Felicity O'Dell .— Cambridge : Cambridge University Press, 2016 .— 173 p.
15.	Murphy R. English Grammar in Use / R. Murphy. – Cambridge University Press, 2008 . – 350 p.
16.	Oshima A. Writing Academic English / A. Oshima, A. Hogue. – N.Y. : Longman, 1999 . – 267 p.
17.	Redman S. English Vocabulary in Use: Pre-Intermediate & Intermediate / Redman S. – Cambridge University Press, 2002 . – 270 p.
18.	Sowton, Chris. 50 steps to improving your academic writing. Study books / Chris Sowton . – Garnet Publishing, 2012 . – 237 p.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Источник
19.	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» – образовательный ресурс. – <URL: http://www.biblioclub.ru >.
20.	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – (http // www.lib.vsu.ru/)
21.	Cambridge Dictionary Online (dictionary.cambridge.org)
22.	Longman Dictionary of Contemporary English Online (http://www.ldoceonline.com)
23.	Oxford Collocation Dictionary (www.freecollocation.com)
24.	MacMillan (http://www.macmillandictionary.com)
25.	Multitran (http://www.multitran.ru)
26.	The Free Dictionary: Dictionary, Encyclopedia and Thesaurus (http://www.thefreedictionary.com)
27.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5683

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1.	Английский язык. Грамматические трудности перевода : учебное пособие / Н.П. Беспалова [и др.] .— М. : Дрофа, 2006 .— 78 с. — (Высшее образование) .— ISBN 5-358-00706-7.
2.	Аннотирование и реферирование : учебно-методическое пособие для вузов : [для самостоятельной работы студентов 1 и 2 курсов бакалавриата, студентов 1 и 2 курса магистратуры, а также аспирантов филологического факультета, изучающих английский язык] / Воронеж. гос. ун-т ; сост.: Е.Н. Верещагина, Л.Ю. Гончарова .— Воронеж, 2015. — Ч. 3. — 24 с.
3.	Английский язык для филологов : учебно-методическое пособие : [для самостоятельной работы студентов 2 курса бакалавриата, студентов 1 и 2 курса магистратуры, а также аспирантов филологического факультета, изучающих английский язык] / сост.: Е.Н. Верещагина, Л.Ю. Гончарова .— Воронеж, 2017. — Ч. 1 – 32 с.
4.	Английский язык для филологов : учебно-методическое пособие : [для самостоятельной работы студентов 2 курса бакалавриата, студентов 1 и 2 курса магистратуры, а также аспирантов филологического факультета, изучающих английский язык] / сост.: Е.Н. Верещагина, Л.Ю. Гончарова .— Воронеж, 2017. — Ч. 2 – 24 с.
5.	Домбровская И.В., Петрова О.А. Writing. Part 2 : Методические указания по английскому языку / И.В. Домбровская ; О.А. Петрова . – Воронеж : Изд-во ВГУ, 2002 . – 60 с.
6.	Соколова Л.А. Грамматические трудности перевода с английского языка на русский : учебное пособие / Л.А. Соколова, Е.П. Трофимова, Н.А. Калевич .— М. : Высш. шк., 2008 .— 201, [3] с. — ISBN 978-5-06-005487-3.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная, проблемная) и семинарских и практических занятий (проблемные, дискуссионные и др.). На семинарских и практических занятиях используются следующие интерактивные формы: групповое обсуждение, дискуссия. Применяются дистанционные образовательные технологии в части освоения лекционного материала, материала семинарских, практических занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине или отдельным ее разделам.

При реализации дисциплины используется следующее программное обеспечение:

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc

OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc

Dr.Web Antivirus

Электронный университет ВГУ (edu.vsu.ru), курс «Б1.О.02 Профессиональное общение на иностранном языке 45.04.01. Филология»
<https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5683>

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория	Спецификация
18, 21, 23 Пл. Ленина, 10	Аудитория для практических занятий: Проектор InFocus IN116ха.
39 Пл. Ленина, 10	Аудитория для лекционных занятий: Проектор InFocus IN116ха. Экран для проектора SACTUS WallExpert 240x240
37-а Пл. Ленина, 10	Мультимедийная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типов, текущего контроля и промежуточной аттестации: Интерактивная доска SMART Board 680 77", 1565x1172мм, 4000x4000pxUSB, 13,6 кг

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций:

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Сфера профессиональной коммуникации	УК-4	УК-4.1	Контрольная работа № 1
			УК-4.5	
Промежуточная аттестация №1 форма контроля – зачет с оценкой				Чтение с использованием словаря и письменное реферирование профессионально-ориентированного текста (объем текста – 3000 печатных знаков). Выступление с презентацией по теме магистерской диссертации с последующей дискуссией/диалогом с аудиторией (ответы на вопросы студентов и преподавателя).

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания:

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: контрольных работ, состоящих из практико-ориентированных заданий, чтения, перевода, реферирования и аннотирования аутентичных текстов, презентаций.

Комплект заданий для контрольной работы № 1

	<p>I Rewrite the following using Complex Subject as in the example: <i>They say he is a spy. – He is said to be a spy. (Pay special attention to the form of the infinitive)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. They think she is guilty. 2. They believe she was telling the truth. 3. It is said that three men were arrested after the explosion. 4. It is believed that the wanted man is living in London. 5. It is expected that the exam will be difficult. 6. They think he has been working hard recently. <p>II. Turn the following into inverted sentences.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The matter could be explained in no other way. (In ...) 2. We had hardly started when it began to rain. (Hardly ...) 3. I have seldom heard such beautiful singing. (Seldom ...) 4. I shall never forget your kindness. (Never ...) 5. They not only robbed you, they smashed everything. (Not) <p>III Rewrite the following sentences using different ways to emphasize words in bold.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. I received the promotion. 2. The awful weather drives him crazy. 3. We need a good long shower. 4. I believe that you should think twice about this situation. 5. Carol isn't the boss, Sandra is. 6. Any time you call I see you I feel nervous. <p style="text-align: center;">Academic vocabulary</p>
--	--

I. Match neutral expressions with more formal synonyms.

neutral	formal
mainly, only, very good, almost, try, typical of, in short,	virtually, attempt, to sum up, sole, primarily, characteristic of, prime

II. Match nouns and their definitions

1. issue	a) general principles and ideas about a subject
2. theory	b) a representation of something as a simple description
3. nature	c) a problem that is often discussed or argued about
4. model	d) a way of thinking about something
5. principle	e) understanding of a particular subject or situation
6. feature	f) a typical quality of something
7. subject	g) a course or area of study
8. approach	h) a way of considering something
9. awareness	i) the qualities or features that something has
10. perspective	j) the basic idea that a plan or system is based on

Реферирование.

I. Прочитайте текст со словарем. Обобщите материал и составьте реферат текста. Время на подготовку 40 минут.

Фрагмент текста

What Causes the Death of a Language?

By Sarah-Claire Jordan

Nothing is sadder in the linguistic community than witnessing the death of a language and not being able to do anything about it. Of course, not many people really know that a language can “die” in the first place. I know the first time I ever heard to a language being referred to as “dead” was when I was pondering taking Latin in high school. I asked someone what it meant, for a language to be dead, and they told me it meant that no one speaks it anymore. This, unfortunately, is not what it takes for a language to be considered dead or almost there.

The true definition of a dead language is one that has no native speakers left. There are several different ways that it can happen, but the bottom line is that if there is only one person left who speaks the language as their native tongue and fluently, then the language has died. It doesn't matter if there are still other members of the community that understand the language or maybe speak a little bit of it. Even if there are elders in the community who refuse to teach their native tongue to the younger generation, the language is doomed as it won't survive to be passed on to a new generation as a native language.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме контрольных работ. Контрольная работа № 1 выполняется на практических занятиях в виде письменной работы с последующей проверкой преподавателем.

Критерии оценки компетенций (результатов обучения) при текущей аттестации (контрольной работе):

– оценка «отлично» выставляется, если безошибочно выполнено не менее 90% заданий контрольной работы, качество решения которых соответствует критерию оценки «отлично»;

- оценка «хорошо» выставляется, если 80% заданий контрольной работы выполнено правильно;
- оценка «удовлетворительно» выставляется, если 60% заданий контрольной работы выполнено правильно;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется, если менее 60% заданий контрольной работы выполнено правильно.

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет с оценкой) осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

- чтения с использованием словаря и устного либо письменного реферирования научного текста;
- выступления перед группой обучающихся с презентацией по теме магистерской диссертации с последующей дискуссией.

(В контрольно-измерительный материал включаются два задания).

Для оценивания результатов промежуточной аттестации **на зачете** используются следующие показатели:

1) знание учебного материала, базовых правил грамматики, норм употребления лексики иностранного языка, требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;

2) умение переводить аутентичные неадаптированные тексты с английского языка на русский со словарем;

3) умение использовать различные виды чтения для извлечения коммуникативно-значимой и профессионально-ориентированной информации;

4) умение аргументировано сформулировать свою точку зрения на иностранном языке, грамотно используя грамматические структуры, специальную лексику и термины;

5) умение составлять аннотации и реферировать публицистические или научно-популярные тексты на иностранном языке, правильно определяя идею, тему, структуру текста, кратко излагая прочитанное содержание;

6) умение вести монологическую и диалогическую речь в рамках изученных тем с учетом правил речевого общения в общекультурной и деловой сфере.

7) умение подготовить устное публичное выступление профессионального характера.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется шкала – «зачтено», «не зачтено».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>Полное соответствие ответа обучающегося всем перечисленным критериям. Перевод выполнен полностью в указанный промежуток времени. Стилизовое оформление речи выбрано верно, средства логической связи использованы правильно. Грамматические структуры используются в соответствии с поставленной задачей. Практически нет нарушений в использовании лексики.</p> <p>При реферировании текста контрольно-измерительного материала соблюдены требования к структуре его оформления (логичность построения материала, наличие вступления, основной части и заключения). Используются специальные клише, например: The text (article/paper/publication) deals with/looks into и т.д. Правильно использованы грамматические структуры.</p> <p>В процессе устного монологического высказывания/беседы по</p>	Повышенный уровень	Зачтено Отлично

<p>заданной теме цели коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной речевой ошибки, одной лексической или грамматической ошибки, приведшей к недопониманию или непониманию. Обучающийся может дать краткое описание событий или действий, сообщив только самое основное. Принимает участие в простом обмене репликами. Умеет выражать простую точку зрения или высказывать потребность в знакомой ситуации. Высокий уровень владения терминологическими соответствиями и спецификой языка делового и профессионального общения; умение ясно и четко излагать материал по теме на иностранном языке; умение давать полные и адекватные ответы на вопросы.</p>		
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует двум из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Перевод выполнен не полностью, указанный промежуток времени практически соблюден. В стилевом оформлении речи имеются недостатки, средства логической связи не всегда использованы правильно. Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста. Встречаются некоторые нарушения в использовании лексики.</p> <p>При реферировании текста контрольно-измерительного материала наблюдаются нарушения требования к структуре оформления текста (логичность построения материала, наличие вступления, основной части и заключения). Специальные клише (например: The text (article/paper/publication) deals with/looks into и т.д.) не всегда используются. Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста. Встречаются некоторые нарушения в использовании лексики. Недостаточно освещена информация предлагаемого текста контрольно-измерительного материала.</p> <p>В процессе устного монологического высказывания/беседы по заданной теме цели коммуникации достигнуты в целом; допущено не более двух речевых ошибок, двух лексических или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию. Обучающийся может дать краткое описание событий или действий, сообщив только самое основное. Принимает участие в простом обмене репликами. Умеет выражать простую точку зрения или высказывать потребность в знакомой ситуации.</p> <p>Владение терминологическими соответствиями и спецификой иностранного языка; умение адекватно реагировать на вопросы.</p>	<p>Базовый уровень</p>	<p>Зачтено Хорошо</p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Перевод выполнен не полностью, указанный промежуток времени не соблюден. В оформлении предложения имеются многочисленные грамматические ошибки, некоторые из них могут приводить к непониманию текста. Средства логической связи часто используются неправильно.</p> <p>При реферировании текста контрольно-измерительного материала нарушена логичность оформления текста, не сделаны вступление и/или вывод. Недостаточное использование специальных клише, например: The text (article/paper/publication) deals with/looks into и т.д. Неправильное использование грамматических структур, которые могут приводить к непониманию текста. Использован неоправданно ограниченный словарный запас. Плохо освещена информация предлагаемого текста контрольно-измерительного материала.</p> <p>В процессе устного монологического высказывания/беседы по заданной теме главные цели коммуникации достигнуты частично; допущено не более шести речевых ошибок, двух лексических или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию.</p>	<p>Пороговый уровень</p>	<p>Зачтено Удовлетворительно</p>

<p>манию или непониманию. Обучающийся не может дать краткое логическое описание событий или действий, сообщив только самое основное. Не всегда принимает участие в простом обмене репликами. Не умеет ясно выражать простую точку зрения или высказывать потребность в знакомой ситуации.</p> <p>Владение ограниченным набором терминологических соответствий и эквивалентов, определяющих особенности иностранного языка; недостаточно четкое и полное изложение материала по теме на иностранном языке; затруднения при ответе на вопросы.</p>		
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым четырем из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки при ответе на контрольно-измерительный материал. Перевод выполнен частично, указанного промежутка времени недостаточно. Отсутствует логика в построении предложения. Грамматические правила не соблюдаются.</p> <p>При реферировании текста контрольно-измерительного материала содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объёму. Не используются специальные клише например: The text (article/paper/publication) deals with/looks into и т.д. Грамматические правила не соблюдаются. Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу. Информация предлагаемого текста контрольно-измерительного материала не освещена.</p> <p>В процессе устного монологического высказывания/беседы по заданной теме главные цели коммуникации не достигнуты; допущено более шести речевых ошибок, двух лексических или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию. Обучающийся не может дать краткое логическое описание событий или действий, сообщив только самое основное. Не принимает участие в простом обмене репликами. Не умеет выражать простую точку зрения или высказывать потребность в знакомой ситуации.</p> <p>Неумение излагать материал по теме на иностранном языке; неумение использовать терминологические соответствия и эквиваленты.</p>	–	Не зачтено Не удовлетворительно

№	Задания к промежуточной аттестации (зачету)	
Зачет – 2 семестр		
1.	<p>Чтение с использованием словаря и письменное реферирование профессионально-ориентированного текста. (Объем текста – до 5000 печатных знаков; время на подготовку – 60 мин.).</p> <p><i>Фрагмент текста:</i> Metaphor is for most people device of the poetic imagination and the rhetorical flourish – a matter of extraordinary rather than ordinary language. Moreover, metaphor is typically viewed as characteristic of language alone, a matter of words rather than thought or action. For this reason, most people think they can get along perfectly well without metaphor. We have found, on the contrary, that metaphor is pervasive in everyday life, not just in language but in thought and action. Our ordinary conceptual system, in terms of which we both think and act, is fundamentally metaphorical in nature.</p> <p>The concepts that govern our thought are not just matters of the intellect. They also govern our everyday functioning, down to the most mundane details. Our concepts structure what we perceive, how we get around in the world, and how we relate to other people. Our conceptual system thus plays a central role in defining our everyday realities. If we are right in suggesting that our conceptual system is largely metaphorical, then the way we think, what we experience, and what we do every day is very much a matter of metaphor.</p> <p>But our conceptual system is not something we are normally aware of. In most of the little things we do every day, we simply think and act more or less automatically along certain lines. Just what these lines are is by no means obvious. One way to find out is by looking at language. Since communication is based on the same conceptual system that we use in thinking and acting, language is an important source of evidence for what that system is like.</p>	
2.	Выступление с презентацией по теме магистерской диссертации с последующей дискуссией	

ей/диалогом с аудиторией (ответы на вопросы студентов и преподавателя).

Требования к презентациям:

1. Презентация в виде итоговой аттестации представляется на экзаменационном занятии в присутствии всех членов учебной группы.
2. Продолжительность презентации 10 - 15 минут.
3. Презентация должна сопровождаться иллюстративным материалом с помощью мультимедийных средств.
4. По окончании презентации обучающийся отвечает на вопросы преподавателя и присутствующих членов учебной группы.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя задания, позволяющие оценить уровень полученных знаний, умений и навыков.

При оценивании используются количественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.

Форма контрольно-измерительного материала

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
английского языка гуманитарных факультетов

подпись, расшифровка подписи

_____.____.20__

Направление подготовки / специальность 45.04.01 Филология

Дисциплина Б1.О.02 Профессиональное общение на иностранном языке

Форма обучения заочное

Вид контроля зачет с оценкой

Вид аттестации промежуточная

Контрольно-измерительный материал № 1

1. Чтение с использованием словаря и письменное реферирование профессионально-ориентированного текста. (Объем текста – до 5000 печатных знаков; время на подготовку – 60 мин.).

Фрагмент текста: Metaphor is for most people device of the poetic imagination and the rhetorical flourish – a matter of extraordinary rather than ordinary language. Moreover, metaphor is typically viewed as characteristic of language alone, a matter of words rather than thought or action. For this reason, most people think they can get along perfectly well without metaphor. We have found, on the contrary, that metaphor is pervasive in everyday life, not just in language but in thought and action. Our ordinary conceptual system, in terms of which we both think and act, is fundamentally metaphorical in nature.

The concepts that govern our thought are not just matters of the intellect. They also govern our everyday functioning, down to the most mundane details. Our concepts structure what we perceive, how we get around in the world, and how we relate to other people. Our conceptual system thus plays a central role in defining our everyday realities. If we are right in suggesting that our conceptual system is largely metaphorical, then the way we think, what we experience, and what we do every day is very much a matter of metaphor.

But our conceptual system is not something we are normally aware of. In most of the little things we do every day, we simply think and act more or less automatically along certain lines. Just what these lines are is by no means obvious. One way to find out is by looking at language. Since communication is based on the same conceptual system that we use in thinking and acting, language is an important source of evidence for what that system is like.

2. Выступление с презентацией по теме магистерской диссертации с последующей дискуссией/диалогом с аудиторией (ответы на вопросы студентов и преподавателя).

Преподаватель _____
подпись расшифровка подписи

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Направление: 45.04.01 Филология

Дисциплина: Б1.О.02 Профессиональное общение на иностранном языке

Программа подготовки: Практическая филология в организации административной, образовательной и культурной деятельности

Форма обучения: заочная

Учебный год: 2021/2022

Ответственный исполнитель:

Зав. кафедрой английского
языка гуманитарных
факультетов проф.

_____ Бабушкин А.П. 18.06.2021

Исполнители:

Преподаватель кафедры английского
языка гуманитарных
факультетов

_____ Верещагина Е.Н. 18.06.2021

СОГЛАСОВАНО
Куратор ООП ВО
по направлению/ специальности
проф.

_____ Бердникова О.А. 18.06.2021

Зав.отделом обслуживания ЗНБ

_____ Старцева Г.И. 18.06.2021

Программа рекомендована НМС факультета РГФ, протокол от № 10 от 18.06.2021